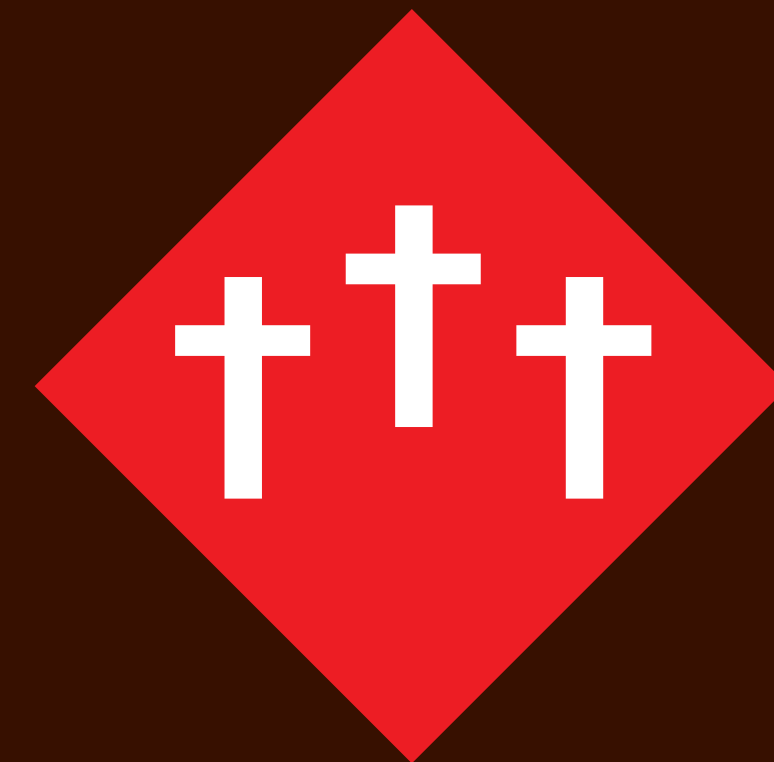




Bukovica



BUKOVICA PRI GORICI

VOJAŠKO POKOPALIŠČE IZ PRVE SVETOVNE VOJNE

Na pokopališču je pokopanih 282 avstro-ogrskih vojakov, pripadnikov pehotnega polka št. 24, padlih med prvo svetovno vojno na območju Dolnje Vrtojbe. Med njimi je tudi nekaj deset vojakov domobranskega pehotnega polka št. 2 iz Linza v Avstriji (*Landwebrinfanterieregiment Linz No. 2*).

Naborno območje pehotnega polka št. 24 (*K. u. K. Infanterieregiment »Ritter von Kummer« No. 24*) je bilo na področju Kolomeje (danes Kolomyia) v današnji Ukrajini. Polk je bil sestavljen iz 80 % Rutenov (Rusynov), 10 % Poljakov in 10 % Nemcev. V 7., 8. in 9. soški bitki, med septembrom in oktobrom 1916, so se v sklopu 59. pehotne brigade (*59. Infanteriebrigade*) borili na območju med Dolnjo Vrtojbo in reko Vipavo. Brigada je pripadala XVI. korpusu, kateremu je poveljeval generalpolkovnik Wenzel Freiherr von Wurm.

CIMITERO MILITARE DELLA I. GUERRA MONDIALE

Nel cimitero sono sepolti 282 soldati austro-ungarici, appartenenti al reggimento di fanteria nr. 24, caduti durante la Prima guerra mondiale nella zona di Dolnja Vrtojba (Verthoiba Inferiore). Tra di loro c'è anche una decina di soldati del reggimento fanteria della 'milizia territoriale' nr. 2 da Linz, in Austria (*Landwebrinfanterieregiment Linz No. 2*).

Il territorio di leva del reggimento fanteria nr. 24 (*K. u. K. Infanterieregiment »Ritter von Kummer« No. 24*) proveniva dalla zona di Kolomeja (oggi Kolomyia) nell'attuale Ucraina. Il reggimento era composto per l'80 % da ruteni (russi), per il 10 % da polacchi e per il 10 % da tedeschi. Nella 7., 8. e 9. battaglia dell'Isonzo, tra il settembre e l'ottobre 1916, nell'ambito della 59. brigata di fanteria (*59. Infanteriebrigade*) combatterono nella zona tra Dolnja Vrtojba ed il fiume Vipava (Vipacco). La brigata faceva parte del XVI corpo d'armata, che era comandato dal colonnello generale Wenzel Freiherr von Wurm.

WORLD WAR I MILITARY CEMETERY

Buried in the cemetery are 282 Austro-Hungarian soldiers, members of the Infantry Regiment no. 24, who fell in the First World War in the area of Dolnja Vrtojba. Among them are also several tens of soldiers from the Home Guard Infantry Regiment no. 2 (*Landwebrinfanterieregiment Linz No. 2*) of Linz, Austria.

The conscript area for the Infantry Regiment no. 24 (*K.u.K. Infanterieregiment »Ritter von Kummer« No. 24*) was in the district of Kolomea (now Kolomyia), present Ukraine. The regiment consisted of 80% of Ruthenes (Rusyns), 10% of Poles, and 10% of Germans. From September through October 1916, they fought within the scope of the 59th Infantry Brigade (*59. Infanteriebrigade*) in the 7th, 8th and 9th Isonzo Battles in the area between Dolnja Vrtojba and the Vipava river. The Brigade was part of XVI Corps, which was under command of colonel general Wenzel Freiherr von Wurm.

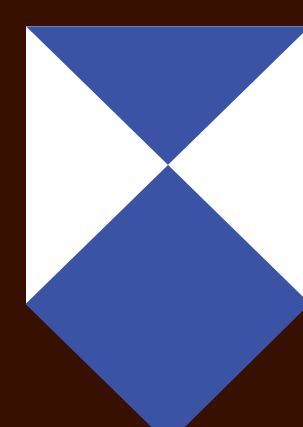
SOLDATENFRIEDHOF DES ERSTEN WELTKRIEGES

Auf dem Friedhof liegen 282 österreichisch-ungarische Soldaten, Angehörige des 24. Infanterieregiments, die im Ersten Weltkrieg auf dem Gebiet von Dolnja Vrtojba gefallen sind, begraben. Unter ihnen gibt es auch einige zehn Soldaten des Landwehrrinfanterieregiments Linz Nr. 2 aus Österreich.

Die Musterungsstelle des K. u. K. Infanterieregiments »Ritter von Kummer« Nr. 24 war auf dem Gebiet von Kolomyia in der heutigen Ukraine. Im Regiment gab es 80 % Ruthenen, 10% Polen und 10% Deutschen. In der 7., 8. und 9. Isonzoschlacht, zwischen September und Oktober 1916, kämpfte es im Rahmen der 59. Infanteriebrigade auf dem Gebiet zwischen Dolnja Vrtojba und dem Fluss Vipava. Die Brigade gehörte dem XVI. Korpus, dem der Generaloberst Wenzel Freiherr von Wurm befehligte, zu.



FOTOGRAFIJE:
Simon Kovačič,
Mitja Juren,
Goriški muzej



KULTURNI SPOMENIK LOKALNEGA POMENA
Odlok o razglasitvi kulturnih in zgodovinskih spomenikov
ter naravnih znamenitosti na območju občine Nova Gorica
(Uradno glasilo, št. 8/85-275).

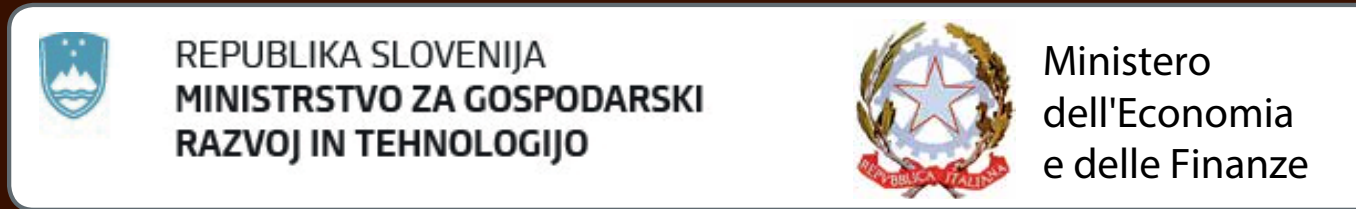


PROJEKTI PARTNERJI  PARTNER PROGETTUALI:

PROVINCIA DI GORIZIA, PROVINCIA DI TRIESTE, PROVINCIA DI UDINE,
COMUNITÀ MONTANA DEL GEMONESE, CANAL DEL FERRO E VAL CANALE,
COMUNITÀ MONTANA DEL TORRE, NATISONE E COLLIO,
COMUNE DI GORIZIA, COMUNE DI MONFALCONE, ATS JEZIK-LINGUA,
USTANOVA "FUNDACIJA POTI MIRU V POSOČJU", OBČINA BRDA,
OBČINA KANAL OB SOČI, OBČINA KOMEN, OBČINA MIREN-KOSTANJEVICA,
MESTNA OBČINA NOVA GORICA, OBČINA ŠEMPETER-VRTOJBA

*Projekt sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za
regionalni razvoj in nacionalnih sredstev.*

*Progetto finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione
Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di
sviluppo regionale e dai fondi nazionali.*



2007-2013
cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera
Italia-Slovenia
evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija



Investiamo nel
vostro futuro!

Naložba v vašo
prihodnost!

www.ita-slo.eu

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di
sviluppo regionale

Projekt sofinancira Evropski sklad
za regionalni razvoj